UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303

FIŞA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituţia de învăţământ superior	Universitatea "Babeş-Bolyai"
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi Moderne Aplicate
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclul de studii	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Masterat European de Traducere Terminologie / Master

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	**LMT 2213 Simulare globală. Management de proiect**							
2.2 Titularul activităţilor de curs				Prof. dr. habil. Anca Greere				
2.3 Titularul activităţilor de seminar				Lect. dr. Manuela Mihăescu				
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	Vp	2.7 Regimul disciplinei	Conţinut	DA
							Obligativitate	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activităţi didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învăţământ	**24**	din care: 3.5 curs	12	3.6 seminar	12
Distribuţia fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe					18
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii şi eseuri					18
Tutoriat					
Examinări					2
Alte activităţi.....					

3.7 Total ore studiu individual	4x12=48
3.8 Total ore pe semestru	6x12=72
3.9 Numărul de credite	3

4. Precondiţii (acolo unde este cazul) - Nu este cazul

5. Condiţii (acolo unde este cazul) - Nu este cazul

6. Competenţe specifice acumulate

Competenţe profesionale	**C1** Cunoaşterea şi aplicarea tehnicilor/metodelor/instrumentelor de traducere specializată pentru domenii complexe (în funcţie de opţiunile studiate: ştiinţific, tehnic, economic, juridic) pentru combinaţia lingvistică A, B, C **C2** Cunoaşterea şi aplicarea tehnicilor/metodelor/instrumentelor de cercetare şi sistematizare terminologică avansată pentru domenii complexe (în funcţie de opţiunile studiate: ştiinţific, tehnic, economic, juridic) pentrucombinaţia lingvistică A, B, C C3 Cunoaşterea şi aplicareatehnicilor/metodelor/instrumentelor pentru localizare şi subtitrare (în funcţie de opţiunile studiate) pentru combinaţia lingvistică A, B, C C4 Cunoaşterea şi utilizarea instrumentelor informatice pentru efectuarea traducerilor specializate asistate de calculator C5 Cunoaşterea şi aplicarea tehnicilor/metodelor/instrumentelor de marketing şi management specifice activităţii de traducere profesională specializată C6 Cunoaşterea şi aplicarea tehnicilor/metodelor/instrumentelor de comunicare în situaţii profesionale multilingve de integrare, negociere şi mediere lingvistică şi culturală
Competenţe transversale	**CT1.** Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale şi deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient şi responsabil. Însuşirea codului deontologic şi respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: corectitudine, confidenţialitate) **CT2.** Aplicarea tehnicilor de relaţionare în echipă; dezvoltarea capacităţilor empatice de comunicare interpersonală şi de asumare de roluri de conducere în cadrul muncii în echipă, având drept scop eficientizarea activităţii grupului şi economisirea resurselor, inclusiv a celor umane

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Însușirea de aptitudini strâns relaționate cu competențele profesionale și transversale vizate.
7.2 Obiectivele specifice	Adaptarea la condițiile specifice din mediul profesional și de afaceri pentru care se pregătesc studenții specializării.

8. Conţinuturi

8.1 și 8.2 Curs și curs practic	Metode de predare	Observații
	Îndrumare și coordonare	Studenții se organizează în grupe de lucru pentru realizarea unor proiecte.

9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţilor epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Disciplina *Simulare globală. Management de proiect* asigură o abordare interdisciplinară a profesiilor traducerii şi comunicării multilingve prin transferul spre sfera comunicării profesionale în toate limbile de studiu a cunoştinţelor din domeniile de aplicaţie: informatică, multimedia, documentare, comerţ, economie, drept, aşa cum sunt acestea abordate în departamentele europene de profil ce formează şi consolidează competenţe discursive şi comunicative complexe în limbile de studiu, bazate pe cunoştinţe tematice din toate domeniile de aplicaţie, în deplină concordanţă cu aşteptările angajatorilor de pe piaţa traducerilor.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4, 10.5 Curs /Seminar / laborator		Evaluare din partea responsabilului didactic	100%
10.6 Standard minim de performanță			
Performanța minimă așteptată vizează capacitatea studentului de a se adapta și de a profesa într-un mediu profesional adecvat.			

Data completării 08.04.2022	Semnătura titularului de curs Prof. dr. habil. Anca Greere	Semnătura titularului de seminar Mihăescu Lect. dr. Manuela Mihăescu
Data avizării în departament 11.04.2022	Semnătura directorului de departament Conf. dr. Renata Georgescu	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ştampila facultăţii

ROMÂNIA MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI DIN CLUJ-NAPOCA FACULTATEA DE LITERE DECANAT